

CITIZEN QUARTZ

Model No.34-8XXX Caliber No.2180

INSTRUCTION MANUAL
MANUEL D'INSTRUCTION, MANUAL DE INSTRUCCIONES

CTZ-6506

 CITIZEN

Printed in Japan

Muchas gracias por haber comprado un reloj CITIZEN QUARTZ. Lea detenidamente las instrucciones pue aquí damos para familiarizarse con su uso.

Asegúrese por favor de que la tarjeta de garantía internacional Citizen le sea suministrada con el reloj en el momento de la compra. De esta forma usted podrá hacer uso de la garantía siempre que se cumplan con sus términos.

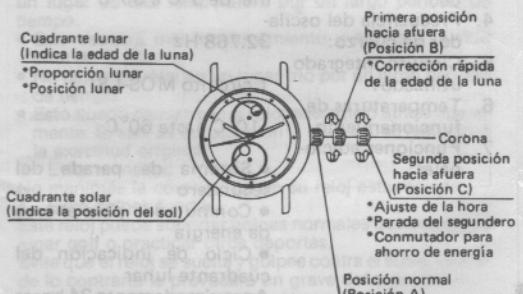
Thank you for purchasing this CITIZEN QUARTZ WATCH. To ensure correct use, please read these instructions carefully. Please ensure that the Citizen International Guarantee Card is supplied with the watch on purchase, so that if necessary, you may claim guarantee service (subject to the terms of guarantee).

5) With the crown at Position B (1-step position), turn it clockwise so that the lunar dial can be turned clockwise, as many times as the number of rotation of the dial corresponding to the today's age of the moon above-mentioned (based on "Southing Time Table of the Moon"). And set the dial to the top point.
 6) Set the crown back to 2-step position (position C), and set the hands (hour, minute and second) to current time.
 7) Return the crown to its normal position (Position A), and the watch starts.

*In the strict sense of the word, the lunar position/proportion and solar position displayed in this watch may differ from those actual because of un-uniform motion of the sun and the moon, difference or longitude from the standard time longitude, etc. Therefore, use these displays as a practical "rule of thumb".
 (La posición lunar y solar no es exacta)
 (La rotación solar no es constante)

I. INSTRUCCIONES DE AJUSTE

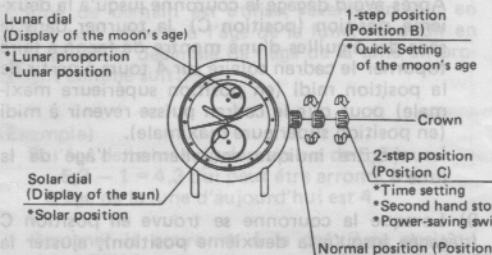
I) Nombre de las piezas y funciones



II) Cuadrante lunar y cuadrante solar

*Las posiciones del sol y de la luna pueden obtenerse por medio de la posición de rotación de estos cuadrantes.

I Name of the Parts and Functions

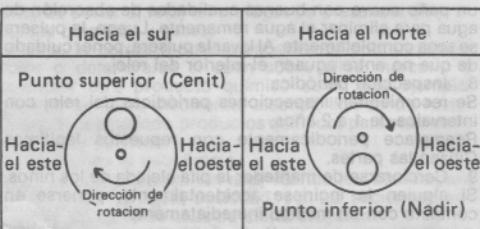


II Lunar Dial and Solar Dial

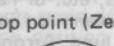
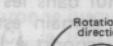
*The positions of the moon and the sun can be read from the rotational position of these dials.

Southing Time Table of the Moon

Meridian age of the moon	Southing time	No. of rotation of lunar dial	Meridian age of the moon	Southing time	No. of rotation of lunar dial
0	12:00 MIN	0	15		
1	12:50	1	16	00:37 MIN	15
2	13:41	2	17	1:28	16
3	14:31	3	18	2:18	17
4	15:22	4	19	3:08	18
5	16:12	5	20	3:59	19
6	17:03	6	21	4:49	20
7	17:51	7	22	5:40	21
8	18:44	8	23	6:30	22
9	19:34	9	24	7:21	23
10	20:25	10	25	8:11	24
11	21:15	11	26	9:02	25
12	22:06	12	27	9:52	26
13	22:56	13	28	10:43	27
14	23:47	14	29	11:33	28



Movimiento hacia el sur y hacia el norte El movimiento hacia el sur es un fenómeno astronómico en el cual un cuerpo celeste alcanza el polo sur pasando a través del meridiano desde el polo norte y el cenit (dirección del punto superior), según se mira desde un punto de la superficie de la tierra. El movimiento hacia el norte es aquel en el que un cuerpo celeste alcanza el polo sur pasando a través del meridiano desde el polo norte y el nadir (dirección del punto inferior).

Southing	Northing
<p>Top point (Zenith)</p>  <p>Eastward</p> <p>Westward</p>	<p>Bottom point (Nadir)</p>  <p>Eastward</p> <p>Westward</p>

Southing & Northing The southing is an astronomic phenomenon in which a celestial body reaches to the celestial south pole, passing through the meridian line from the celestial north pole and the zenith (top point direction) as viewed from a point on the earth's surface, and the northing is that in which a celestial body reaches to the celestial south pole, passing through the meridian line from the celestial north pole and the nadir (bottom point direction).

*When the age of the moon is over 29.5, set the dial to '0'.

*When the age of the moon is 15, first set the dial to '14' or '16' and then put the hands ahead by one day (24 hours) (for the moon's age of 14) or put back one day (24 hours) (for the moon's age of 16).

2. POWER CELL REPLACEMENT

1. The watch will run continuously for about 2 years on a single silver-oxid power cell.
2. Have the power cell replaced by an authorized Citizen Dealer or by the dealer at the place where the watch was purchased.

3. SPECIAL HANDLING INSTRUCTIONS

1. Resistance to Water

The water-resistances of individual Citizen Watches are ranked A and D as explained on the chart below. Check the ranking of your watch against the chart, then use it in a manner befitting to its water-resistant characteristics.

- *El cuadrante solar indica el mediodía con la indicación del sol en el punto superior, y la media-noche con la indicación en el punto inferior. Otras particularidades (direcciones, etc.) son las mismas para los cuadrantes solar y lunar.
- *La marea muerta o la marea viva puede saberse

gracias a la indicación de la edad de la luna.

Edad de la luna '0' (Luna nueva) Marea viva	Edad de la luna '7' Marea muerta	Edad de la luna '15' (Luna llena) Marea viva	Edad de la luna '22' Marea muerta
			

*The solar dial indicates the noon with the display of the sun at top point, and the midnight with the display at bottom point. Other particulars (directions, etc.) are same for both solar and lunar dials.

*The neap or spring tide can be read from the display of the moon's age.

Age of the moon '0' (New moon) Spring tide	Age of the moon '7' Neap tide	Age of the moon '15' (Full moon) Spring tide	Age of the moon '22' Neap tide

*Note that this display of the moon's age does not show the actual proportion of the moon itself.

Age of the Moon (Moon's Age) means the time elapsed from the moment of a new moon

expressed in days. And the age of the moon at noon of a day is called the meridian age of the moon. This meridian age of the moon appears in newspapers, etc.

This watch provides the display of the moon's age (lunar proportion and position) and that of the sun (solar position) in interlock arrangement with its hands.

Pull the crown two steps (Position C), and then turn it clockwise or counterclockwise to set correct time. Pay attention to the display of the sun (solar position).

The display of the moon's age can be set by either one of the ways described in III) below.
(A. Normal Operation, or B. Quick Setting Operation), according to the situation.

The display of the sun does not require adjustment independently since it is designed to be automatically set with time.

Indication		Water related use					
Water resistant der Ortszeit auf 100 m	Dial	caseback		Swimming, etc.		Scuba diving (Diving with oxygen cylinder)	Water resistant characteristics
A	—	—	×	×	×	×	Non-water resistant watch and must be kept away from water.
B	—	WATER RESISTANT	○	×	×	×	An ordinary water-resistant watch and can withstand splashes, sweat, rain drops and etc., for daily life use.
C	WATER RESISTANT 100	WATER RESISTANT	○	○	○	×	For frequent use with water. It is not specially designed for scuba diving.
D	Water resistant indications are 150M or deeper.	WATER RESISTANT	○	○	○	○	For skin diving and scuba diving (apneusis diving). Usable up to the respective indicated depths.

*Tenga en cuenta que esta indicación de la edad de la luna no muestra la proporción actual de la propia luna.

Edad de la luna La edad de la luna significa el tiempo transcurrido a partir de una luna nueva, expresado en días. Y la edad de la luna en el mediodía de un día cualquiera se llama la edad de meridiano de la luna. La edad de meridiano de la luna aparece en los periódicos, etc.

Este reloj indica la edad de la luna (posición y proporción lunar) y la del sol (posición solar) en disposiciones de enclavamiento por medio de sus agujas.

Tire hacia afuera de la corona (posición C) y luego gírela hacia la derecha o hacia la izquierda para poner la hora correcta. Ponga atención a la indicación del sol (posición solar).

La indicación de la edad de la luna puede ajustarse según cualquiera de las dos formas descritas en el párrafo III) (A. Operación normal o B. Operación de ajuste rápido).

La indicación del sol no necesita ajustarse independientemente porque ha sido diseñada de forma que se ajuste automáticamente con la hora.

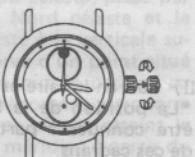
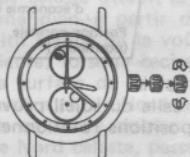
turn it clockwise to rotate the solar dial 4 turns from the noon position (top point), so that the dial can be reset to the noon position (top point).

The watch shows the noon at the moon's age of 4.

9) With the crown at Position C (2-step pull position), set the hands to current time.

10) Return the crown to its normal position (Position A), and the watch starts.

B Quick setting Operation



1) Confirm today's age of the moon.

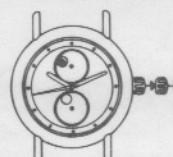
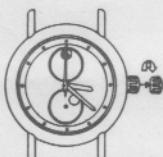
*See item 6) of A. Normal Operation.

2) See "Soothing Time Table of the Moon" attached, and find out the soothng time corresponding to the today's age of the moon.

3) Pull the crown two steps (Position C), and set the hands to the soothng time.

*Pay attention to AM or PM of hours (position of the display of the sun).

4) Push in the crown one step (Position B). Turn the crown clockwise or counterclockwise so that the display of a new moon (or "conjunction") can be indicated on the lunar dial. And set the dial to the top point.



4. SPECIFICATIONS

1. Caliber No.:

2180A-01

2. Type:

Analog-type Quartz watch
(with three hands)

3. Accuracy:

Within ± 20 seconds per month at normal temperature range of 5°C to 35°C (41°F ~ 95°F)

4. Quartz Oscillator

Frequency: 32,768 Hz

5. IC Used:

c/MOS-LSI 1 pc.

6. Effective Temperature Range:

- 10°C to 60°C (14°F to 140°F)

7. Addition functions:

- Power saving switch
- Second-hand-stopping device
- Lunar dial display cycle

About 24 h. 50.49 min.
(The difference from the mean rotation of the earth against the moon, which is 24 h. 50.47 min., corresponds to a time lag of about 7 min./year.)

ponds to a time lag of about 7 min./year.)
• Moon's age display cycle
About 29.57 days
(The difference from the mean synodical month, which is 29.530589 days, corresponds to a time lag of about 0.5 day/year.)

• Solar dial display cycle
24 h.
(The mean rotation of the earth against the sun)

8. Power Cell:

Part No. 280-39 SR626SW
Size 6.8φmm x 2.6tmm
Nominal voltage 1.55V
Nominal capacity 26 mAH
Life: • Approximately 2 years

(Ejemplo)

Cuando la edad de la luna hoy sea 4.

Después de tirar hacia afuera de la corona (posición C), gírela hacia la derecha para girar 4 vueltas el cuadrante solar desde la posición de mediodía (punto superior); de esta forma, el cuadrante puede reponerse en la posición de mediodía (punto superior).

El reloj muestra el mediodía en la edad de la luna de 4.

9) Estando la corona en la posición C (segunda posición hacia afuera), ponga las agujas según la hora actual.

10) Vuelva a poner la corona en su posición normal (posición A) y el reloj comenzará a marcar la hora.

11	45	9 02	14
12	27	9 52	26
13	00	10 43	27
14	29	11 33	28

.B Operación de ajuste rápido

• Vea el horario del movimiento hacia el sur de la luna' adjunto y encuentre la hora de movimiento hacia el sur correspondiente a la edad de la luna de hoy.

• Tire de la corona hacia afuera (posición C) y ponga las agujas en la hora de movimiento hacia el sur.

*Vea el ítem 6) de A. Operación normal.

• Ponga atención a AM o PM (posición de la indicación del sol).

• Presione hacia adentro la corona (posición B).

